

## ОТ РЕДАКЦИИ

### ЛИНГВИСТИКА ЭМОЦИЙ: ОТ ТЕОРИИ К ПРАКТИКЕ

Этот выпуск журнала посвящен лингвистике эмоций — актуальному направлению исследований, имеющему научную значимость и практическую ценность для многих сфер нашей жизни. Готовя его, мы ставили перед собой цель объединить в одном издании публикации, отражающие разнообразные аспекты этой научной проблемы, теоретические достижения и эмпирические наблюдения ученых, традиционные и новые вопросы лингвистики эмоций, возможные пути их применения для решения прикладных задач.

Сфера эмоционального в языке и коммуникации сегодня неуклонно приобретает статус классической области лингвистики, воспринимается как фундаментальная и хорошо обоснованная теория. В ее разработку внесли свой весомый вклад многие известные отечественные и зарубежные исследователи. Значительная роль при этом отводится волгоградской школе лингвистики эмоций, основанной и возглавляемой доктором филологических наук, профессором, Заслуженным деятелем науки Российской Федерации В.И. Шаховским, посвятившим изучению этой темы большую часть своей жизни. В 60-е гг. XX в. он сумел отстоять выбор нетипичного в то время для языкознания объекта изучения — эмоционального аспекта языка, который тогда необходимо было именно отстаивать. Каждая публикация профессора В.И. Шаховского и ученых, разрабатывавших проблему эмоций в языке, речи, тексте, каждое их выступление на конференциях разного уровня приближало научный мир к пониманию того, что без эмоций нет языка и речи. Эмоции составляют ядро личности человека: язык соотносится не только с логическим мышлением, но и со всей сферой человеческого сознания, а значит, позволяют проникнуть как в тайны устройства языка, так и самого человека.

Результаты многолетних исследований в этой области воплотились в содержании сотен кандидатских и десятков докторских диссертаций исследователей из разных городов нашей страны, отражены в учебниках, сборниках научных трудов, монографиях, в том числе в обобщающем труде главы волгоградской школы «Лингвистическая теория эмоций» (2008).

Данный выпуск подготовлен при непосредственном участии профессора В.И. Шаховского, а также при активной поддержке его учеников, последователей, коллег, единомышленников, за что мы выражаем им огромную благодарность.

Сегодня в лингвистике эмоций уже имеется разработанная методологическая и терминологическая база, системный подход к исследованиям эмотивных явлений, практически значимая разработка частных вопросов и обоснование теоретических проблем, актуальных для лингвистики в целом. Данная сфера позволяет выходить в смежные дисциплины (музыку, психологию, социологию, коммуникативистику, валеологию, в юридическую, педагогическую и переводческую практику, художественное творчество, журналистику, религиозную и светскую этику и др.).

Динамика идей в сфере лингвистики эмоций очевидна: она отражает значительный путь исследований — от категоризации минимальных элементов единиц языка (компонентов значения слова и аффиксов эмоциональной оценки) до описания целостных категориальных эмоциональных ситуаций. Эмоции отличаются от единиц с рационально-логическим содержанием: они кластерны, изменчивы, тесно связаны с речевым поведением говорящих и во многом зависят от характера ситуации общения. В связи с этим выделение аспектов исследования эмоциональных явлений в языке, речи, тексте носит достаточно условный характер и, как правило, отражает ту доминирующую задачу, которую выделяет исследователь при одновременном рассмотрении им целого комплекса смежных проблем. В данном выпуске журнала представлены разделы, в которых отражаются аспекты изучения эмоций *в языке, коммуникации, практике перевода*.

Зародившись в русле структурно-системного языкознания, эмотиология стала одной из передовых сфер традиционной лингвистики, перед которой стояла задача исследования, наряду с логико-понятийными компонентами субъективных компонентов значения единиц языка, формирования знаний об эмотивном коде языка.

Данная задача исследования внутреннего устройства языков остается актуальной и сегодня. Изучение эмоций в языке, имеющее место в публикациях наших авторов, позволяет акцентировать внимание читателей на важных сторонах этой исследовательской проблемы: сложном характере эмоционального/эмотивного содержания смешанных психологических состояний (*А.А. Штеба*); номинативных особенностях, отражающих нюансы эмотивной семантики и способы ее фиксации в разных языках (*Ж.В. Кургузенкова, Н.А. Дмитриева*); эмотивных компонентах таких единиц языка и видов текстов, которые традиционно считаются безэмоциональными — в терминологии (*С.И. Маджаева, В.Ю. Хлебутина, О.И. Максименко*), специальном дискурсе (*Н.Н. Гавриленко*), в грамматике языка (*В.И. Озюменко*).

Представленные в журнале статьи убедительно демонстрируют, что знание системы средств выражения эмоций и умение выявлять имплицитные эмотивные смыслы, которые могут быть выражены в процессе функционирования лексических и грамматических единиц, важны для формирования эмотивной компетенции носителей языка, которая, в свою очередь, является залогом качественной работы переводчика и адекватного понимания им текста оригинала. Проблемы перевода, касающиеся сложности передачи различных эмоциональных состояний и их эмо-

ционально-экспрессивных оттенков, затрагиваются во многих статьях наших авторов, однако особое внимание читателей мы обращаем на статью профессора Д.И. Ермоловича, известного переводчика-синхрониста, которая акцентирует значимость прикладного аспекта изучения эмоций.

Будучи облигаторным свойством человека — носителя языка, эмоциональность рассматривается как важное качество процесса речевой деятельности и коммуникации, регулирующее основные процессы смыслопорождения и формирования прагматики высказываний в разных видах дискурсов.

Работы наших авторов показывают, что для ведения эффективной и экологичной коммуникации необходимо владеть средствами и стратегиями позитивной коммуникации, которая трактуется как интеракция, основанная на положительных эмоциях, направленная на взаимопонимание и приносящая удовлетворение всем участникам (*О.А. Леонтович*). Примером такого вида коммуникации могут служить ситуации романтического общения (*Т.Г. Ренц*).

Особую роль эмоционально-эмотивная компетенция говорящих играет в межкультурной коммуникации. Хотя способность испытывать эмоции свойственна всем людям, независимо от их языка и национальной принадлежности, различия, касающиеся как самих эмоций, так и их проявления, степени экспрессивности, конвенциональности, а также прагматической направленности, столь велики, что часто они становятся серьезным препятствием на пути к взаимопониманию в межкультурном контексте, где без эмотивно-прагматической компетенции обойтись невозможно (*Т.В. Ларина*). При этом знаки культурно специфичной эмотивной коммуникации могут рассматриваться как маркеры разных эпох, изучаемых в том числе в исторической ретроспективе (*А.В. Олянич, О.В. Храмова*).

Затрагивая лингвокультурологические аспекты, межкультурная эмотивная коммуникация демонстрирует действенность тезиса о национально-культурной специфике выражения субъективной сферы личности средствами разных языков.

Центральным разделом данного выпуска журнала является раздел «Эмотивная лингвоэкология», отражающий кульминацию процесса развития лингвистики эмоций сегодня. Обоснование эмотивной лингвоэкологии как новой области исследований было подготовлено всем ходом развития лингвистической теории эмоций в научной школе профессора В.И. Шаховского и основывается на положении о том, что речевые действия, как и другие виды человеческой деятельности, имеют общественную значимость и тесно связаны с социальным здоровьем нации. Модус экологичности рассматривается ученым в качестве особого аспекта эмотивной коммуникации (*В.И. Шаховский*).

Известно, что словом можно убить и словом можно лечить. Вербализованные эмоции приобретают витальную значимость для человека: так, энергия слова через негативные эмоции воздействует на сознание и волю человека, отражается на его физиологии. Очень часто это происходит в силу коммуникативной безграмотности людей, по неосторожности, без учета возможных последствий (*Ерохина Л.В.*), а в ряде случаев преднамеренно, как прием или как запланированное, опосредованное эмоциональное воздействие (*С.В. Ионова*).

Вариативный модус экологичности эмоций определяется амбивалентным характером ситуаций их реализации. Так, тема радости (вольности) в ее возвышенной этической интерпретации может приобретать характер агрессивной распушенности, отрицающей этические ценности (*В.И. Шаховский, П.С. Волкова*). И тогда важнейшей составляющей анализа текстов с точки зрения их экологичности/неэкологичности выступает этико-эстетический аспект, который необходимо учитывать наряду с лингвистическими аспектами анализа.

Причина порождения неэкологичных эмоциональных действий и ситуаций определяется объективными и субъективными факторами: с одной стороны, действием сложившейся лингвистической универсалии — языковой асимметрией шкалы эмоций с явным доминированием негативно окрашенных единиц; с другой стороны, самим нежеланием людей работать над созданием благоприятной коммуникативной среды: как известно, нетолерантнее быть легче, чем искать единый эмоциональный центр.

В связи с этим особую значимость приобретает изучение высоких образцов экологичной коммуникации. Установлена высокая степень экологичности текстов Германа Гессе, обусловленная, с одной стороны, мировоззренческой позицией писателя, а с другой — талантом настоящего художника слова (*Н.А. Красавский*), выявлены вариативные способы выражения эмоционального состояния говорящего в сонетах Шекспира (*О.Е. Филимонова*).

Как следует из содержания публикаций, представленных в данном выпуске журнала, регулятором речевого поведения коммуникантов в эмоциональных ситуациях должно стать их знание и владение приемами «эмоционального балансирования», «амортизации конфликта», «эмоциональной толерантности» и «смягчения речевой агрессии». Это знание должно входить в эмотивную и коммуникативную компетенцию каждого носителя языка.

Таким образом, основы эмотивной лингвозкологии позволяют сегодня ученым приблизиться к построению непротиворечивой «методики рационализации эмоций» как общественно полезной теории и способа практического действия.

Мы благодарим всех наших авторов за интересные статьи и приглашаем читателей, у которых есть свое мнение по рассматриваемым в них проблемам, комментарии, дополнения или вопросы, писать на адрес редакции — [vestnik\\_linguistics@mail.ru](mailto:vestnik_linguistics@mail.ru). Будем рады обсудить их в рубрике «Дискуссии».

***С.В. Ионова, Т. В Ларина***